

ANMELDUNG FÜR DAS SCHULJAHR 2023/2024

Записване за учебната година 2023/2024

Angaben zum/r Schüler/in:

Данни на ученика

Name, Vorname
Фамилия, собствено име

Geboren am **Geboren in**
Роден/а на Месторождение

Wohnanschrift
Адрес

Schulklasse
Клас

Krankenversichert bei (Hauptversicherte Person)
Здравна осигуровка към основно осигурено лице

Krankenkasse.....
Здравноосигурителна каса

Angaben zu den Eltern:

Данни за родителите

Mutter **Telefon:**.....
Майка Телефон

Vatter **Telefon:**.....
Баща Телефон

E-Mail.....

Wer ist im Notfall zu benachrichtigen?
Кой трябва да бъде уведомен в случай на извънредна ситуация

Hiermit erlauben wir, dass unser Kind nach Unterrichtschluss die Schule eigenständig verlassen darf.

Разрешаваме на детето ни, след края на учебните занятия да напусне училището само.

Ja **Nein**
Да Не

Die Schulgebühr in Höhe von 200 Euro ist mit der Anmeldung fällig und bis spätestens 30.09.2023 auf das Vereinskonto zu überweisen. Ab dem zweiten Kind beträgt die Gebühr 130 Euro. Bitte, geben Sie in der Überweisung den Namen des Kindes an.

Годишната училищна такса в размер на 200 евро е дължима с подписване на заявлението и трябва да бъде преведена до 30.09.2023 по сметката на дружеството. За второ дете таксата е 130 евро. Моля, задайте в банковия превод имената на ученика.

Siehe nächste Seite
Виж следваща страница

Rodna Retsch e.V. als verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung verwendet Ihre Daten für die Erfüllung der Vereinszwecke sowie für Mitgliederverwaltung und Zusendung von Informationen zu Vereinsaktivitäten. Mehr dazu in unserer Datenschutzerklärung unter: www.rodna-retsche.de/datenschutz/

Дружество „Родна Реч“ като отговорен орган за обработка на данни използва Вашите данни за изпълнение на целите на сдружението, както и за администриране на членовете и изпращане на информация за дейността на сдружението. Повече информация можете да намерите в нашата политика за защита на личните данни на адрес www.rodna-retsche.de/datenschutz/

Datum
Дата

Unterschrift
Подпис

Bitte, das ausgefüllte Formular per e-mail/Post schicken oder persönlich übergeben.
Моля, предоставете попълненият формуляр по имейл, по пощата, или лично.

Erklärung

Декларация

Wir sind damit einverstanden, dass unser Kind (Name und Vorname des Kindes)
..... am Unterricht in der Bulgarischen Schule in Tübingen e. V. ohne extra Haftpflicht- und Unfallversicherung teilnehmen kann.

Im Falle eines während des Unterrichts entstandenen Schadens oder Unfalls, der von unserem Kind verursacht wurde, verpflichten wir uns, die Kosten (z.B. Reparaturen, Heilkosten) zu übernehmen.

Diese Erklärung gilt bis zur offiziellen Abmeldung des Kindes von der Bulgarischen Schule.

Съгласни сме нашето дете да участва в учебните занятия без специална застраховка за гражданска отговорност и застраховка за злополука.

Задължаваме се, в случай на възникнали щети или злополука, причинени от нашето дете по време на учебните занятия, да поемем разходите / например за ремонт, лечение/.

Тази декларация важи до официалното отписване на детето от българското училище!

Datum
Дата

Unterschrift
Подпис

Bitte, das ausgefüllte Formular per e-mail/Post schicken oder persönlich übergeben.
Моля, предоставете попълненият формуляр по имейл, по пощата, или лично.

Моля, предоставете попълненият формуляр по имейл, по пощата, или лично.